

341.57
K34D

R. 348

Gerhard Keigel

Profesor Emérito de la Universidad de Colonia

**DERECHO
INTERNACIONAL
PRIVADO**



Traducción de

Miguel Betancourt Rey

Profesor de la Facultad de Jurisprudencia
del Colegio Mayor de Nuestra Señora del Rosario

INDICE GENERAL

Primera parte. El derecho internacional privado como totalidad

Cap. 1. Concepto

Ejemplos	3
1. La caída en el Potomac	3
2. El regalo del rey	4
3. El húngaro fiel	4
Concepto	6
Necesidad	7
Estatalidad	8
1. Estatalidad del derecho internacional privado (relaciones con el derecho internacional público)	8
2. Estatalidad del derecho privado aplicado	13
a) Ambitos sin dependencia estatal	13
b) Derecho no dictado estatalmente	15
Naturaleza	18
Nombre	19
Otros derechos de colisión	20
1. Derechos de colisión espaciales	21
a) Derecho internacional y derecho interlocal	21
b) Derecho privado y otros campos jurídicos	25
2. Derechos de colisión no espaciales	26
a) Derecho de colisión personal	26
b) Derecho de colisión temporal	29
c) Derecho de colisión de jerarquía normativa	31
d) Derecho de colisión de materias normativas	31
3. Clasificación de los derechos de colisión	33
Derecho de colisión y derecho material	34
Campos vecinos	39
1. Derecho privado extranjero y derecho comparado	39
2. Unificación del derecho privado	41
3. Derecho de extranjería, circunstancias extranjeras, actuación con- forme a derecho equivocado	67

Cap. 2. Intereses

Justicia del derecho internacional privado	73
--	----

Índice general

Intereses de derecho internacional privado	76
1. Intereses de las partes	76
2. Intereses del tráfico	78
3. Intereses de orden	79
a) Armonía externa de las decisiones	79
b) Armonía interna de las decisiones	80
c) Otros intereses de orden	82
Intereses de derecho material privado	84
Intereses de poder	86
Derecho interlocal privado	90

Cap. 3. Historia

Antigüedad	93
Temprana edad media	95
Alta y baja edad media	97
1. Comienzos	97
a) Italianos (1050-1250)	97
b) Franceses (1200-1350)	100
2. Comentadores	101
Franceses de los siglos XVI a XVIII	104
Holandeses del siglo XVII	107
Alemanes de los siglos XVI y XVII	108
Primeras codificaciones	110
Ingleses y estadounidenses hasta 1850	111
Superación de la teoría estatutaria	113
Corrientes modernas	116
1. Teorías	116
a) Concepciones de conjunto	116
b) Teorías sobre la aplicación del derecho extranjero	120
2. Métodos	122
a) Europa	122
b) Estados Unidos	123

Cap. 4. Fuentes

Derecho del territorio alemán	128
Tratados en que participa Alemania Federal	130
1. Tratados bilaterales	132
2. Tratados plurilaterales	132
Tratados en que no participa Alemania Federal	146
1. De los Estados nórdicos	146
2. Del Benelux	147
3. De América Latina	148

Índice general

4. Del Bloque Oriental	150
Alemania Democrática y Berlín Oriental	150

Cap. 5. Bibliografía 152

Segunda parte. La parte general del derecho internacional privado

Cap. 6. Norma de conexión

Clases de normas de colisión	165
1. Normas de colisión independientes y dependientes	165
2. Normas de colisión unilaterales y omnilaterales	165
3. Normas exclusivas	167
¿Construcción del derecho internacional privado con normas de colisión unilaterales?	167
Estructura de la norma de colisión independiente	168

Cap. 7. Calificaciones

Concepto	172
Grupos de casos	173
1. Diferencias de sistema entre el derecho material del foro y el extranjero	173
2. Lagunas de sistema en el derecho material del foro	175
3. Diferencias de sistema entre el derecho material del foro y el derecho internacional privado del mismo foro	178
Soluciones	179
1. Calificación de derecho material	179
a) Lex fori	180
b) Lex causae	182
2. Calificación de derecho comparado	185
3. Calificación de derecho internacional privado	188
a) Principio	188
b) Casos	188
c) Examen de las normas materiales	191
d) Apreciación de conjunto	193

Cap. 8. Adaptación

Concepto	194
Grupos de casos	195
1. Contradicciones de ser	195
2. Contradicciones de deber ser	196
Soluciones	197

Índice general

1. Posibilidades de solución	197
2. Soluciones de derecho internacional privado	198
3. Soluciones de derecho material privado	201
4. Soluciones de derecho material privado en el derecho internacional privado	203

Cap. 9. Cuestión preliminar

Concepto	205
1. Consecuencia jurídica incluida en el supuesto de hecho de una norma material	205
2. Consecuencia jurídica incluida en el supuesto de hecho de una norma de colisión	207
3. Problema	208
Soluciones	209
1. Regla	209
2. Excepción	212
3. Cuestión ulterior	213

Cap. 10. Reenvío regresivo y progresivo

Conceptos	215
Remisión a normas materiales y remisión a derecho internacional privado	217
Reenvío regresivo	219
1. Grupos de casos	219
2. Opiniones	221
3. Intereses	222
Reenvío progresivo	225
1. Grupos de casos	225
2. Opiniones	228
3. Intereses	228
Campo de acción	228
Aplicación del derecho internacional privado extranjero	229
Convención de la Haya	235

Cap. 11. Remisión en caso de escisión jurídica

Concepto	236
Mera escisión de derecho material	237
Escisión que incluye también el derecho de colisión	240

Cap. 12. Remisión condicionada

Concepto	243
--------------------	-----

Índice general

Artículo 28 de la L.I.C.C. alemana	243
1. Antecedentes históricos	243
2. Derecho vigente	246
a) Disposiciones inaplicables	246
b) Disposiciones aplicables	247
aa) Patrimonios separados de titulares privilegiados	247
bb) Patrimonios especiales de titulares no privilegiados	250
cc) Escisión del patrimonio únicamente en el derecho de co- lisión	250
3. Reforma	253
Protección de las relaciones	253
Coincidencia de los derechos internacionales privados "interesados"	254

Cap. 13. Factores de conexión

Concepto	255
Nacionalidad, domicilio, residencia	256
1. Utilización	256
a) Nacionalidad	256
b) Domicilio	257
c) Residencia	257
2. Estatuto personal	258
3. Principio de la nacionalidad y principio del domicilio	260
4. Determinación de la nacionalidad	266
5. Plurinacionales	267
6. Apátridas	269
7. Refugiados	272
a) Refugiados pertenecientes al pueblo alemán	272
b) Refugiados internacionales	272
8. Derecho interlocal privado	275
9. Derecho internacional privado de la R.D.A.	277
Determinación de los factores de conexión	278
1. Principio	278
2. Domicilio	279
3. Residencia	281
a) Residencia habitual	281
b) Simple residencia	282
Otros factores de conexión	282

Cap. 14. Fraude a la ley

Concepto	284
Elementos	286
Soluciones	288

Índice general

1. Interpretación	288
2. Orden público	290
Observancia de las soluciones extranjeras	291
Derecho procesal	291
Casos vecinos	295
1. Simulación	295
2. Fraude impropio a la ley	296

Cap. 15. Aplicación del derecho extranjero

Obligación de decidir las colisiones	298
Obligación de averiguar el derecho extranjero	299
Indagación del derecho extranjero	302
Examen de la indagación del derecho extranjero por el juez de casación	306
Soluciones subsidiarias	307
1. Soluciones supletorias ante la dificultad de decidir la colisión jurídica	307
2. Soluciones subsidiarias ante la dificultad de establecer el derecho extranjero	308

Cap. 16. Orden público y represaria

Concepto del orden público	310
Intereses	310
“Aplicación” del derecho extranjero	311
Buenas costumbres y fin de una ley alemana	311
1. Buenas costumbres	311
2. Fin de una ley alemana	312
a) Compañero de las buenas costumbres	312
b) Compañero de la justicia de derecho material privado	313
“Pugna” con las buenas costumbres o con el fin de una ley alemana	315
1. Caso concreto	315
2. Relatividad	316
Momento decisivo	317
Derechos fundamentales y orden público	318
Consecuencias de la falta de aplicación del derecho extranjero	320
Cláusulas de reservas especiales	322
Orden público extranjero	322
Tratados y régimen de ocupación	322
Derecho interlocal	323
Derecho internacional privado de la R.D.A.	323
Represalia	323

Tercera parte. La parte especial del derecho internacional privado

Cap. 17. Teorías generales del derecho privado

Persona natural	327
1. Capacidad de goce	327
a) Principio	327
b) Campo de aplicación	328
c) Presunciones de vida y de muerte	329
d) Declaración de muerte y de desaparecimiento	330
aa) Contenido y consecuencias	331
bb) Derecho aplicable y competencia internacional	332
aaa) Relaciones entre los dos	332
bbb) Principios generales	332
ccc) Excepciones	335
cc) Convención sobre desaparecimiento	337
e) Derecho inlocal e internacional privado de la R.D.A.	337
2. Capacidad de ejercicio	338
a) Principio	339
b) Campo de aplicación	339
c) Cambio de estatuto	340
d) Protección del tráfico	341
e) Habilitación de edad e interdicción	342
f) Derecho interlocal	344
g) Derecho internacional privado de la R.D.A.	344
Persona jurídica	344
1. Principio	347
2. Campo de aplicación	350
3. Personas jurídicas "internacionales" o "multinacionales"	353
a) Personas jurídicas de derecho privado	354
b) Personas jurídicas de derecho público	355
4. Asociaciones y fundaciones extranjeras	356
5. Convención de la Haya	356
6. Convención de la Comunidad Económica Europea	357
7. Derecho interlocal e internacional privado de la R.D.A.	358
Agrupaciones de personas y masas patrimoniales sin capacidad de goce	358
Bienes de la personalidad	359
1. Nombre	359
a) Principio	359
b) Excepciones	360
c) Tratado	361
2. Nobleza	361
3. Firma	363

Índice general

Negocio jurídico	363
1. Declaración de voluntad	363
2. Representación	366
3. Forma	369
a) Principios	370
b) Excepciones	371
c) Lugar de celebración	373
d) Calificaciones	373
e) Adaptación	374
Prescripción	375

Cap. 18. Derecho de las obligaciones

Contrato	379
1. Principios	382
a) Dificultades de la conexión	382
b) Voluntad real de las partes	383
c) Voluntad hipotética de las partes	387
d) Lugar de cumplimiento	391
2. Campo de aplicación	392
3. Condiciones generales de los negocios	392
4. Convención de la Comunidad Económica Europea (proyecto)	393
5. Convenciones de la Haya	393
a) Convención de la Haya sobre el régimen internacional de la venta	393
b) Convenciones de la Haya sobre derecho material de la venta	395
6. Derecho interlocal	399
7. Derecho internacional privado de la R.D.A.	399
Agencia oficiosa	399
Enriquecimiento sin causa	400
Hecho ilícito	401
1. Principios	403
a) El lugar del hecho	403
aa) Relaciones entre el lugar de la acción y el del resultado	405
bb) Determinación del lugar de la acción y del resultado	407
b) Estatuto personal común	412
c) Lugar sin dependencia estatal	417
d) Art. 12 de la L.I.C.C.	418
2. Campo de aplicación	419
3. Convención de la Comunidad Económica Europea (proyecto)	421
4. Convenciones de la Haya	422
a) Convención sobre accidentes de tránsito	422
b) Convención sobre responsabilidad civil por productos	423
5. Derecho interlocal privado e internacional privado de la R.D.A.	426

Índice general

Compensación	427
Derecho a no cumplir	428
Traslación de créditos y deudas	428
1. Cesión	428
2. Subrogación legal	428
3. Asunción de deudas	431
4. Cesión de contratos y traslación legal de contratos	431

Cap. 19. Derecho de los bienes

Principio	433
Campo de aplicación	433
Cambio de estatuto	437
Res in transitu	438
Medios de transporte	440
Tratados	442
1. Convenciones de la Haya	442
2. Convención de Ginebra	443
Derecho interlocal e internacional privado de la R.D.A.	445

Cap. 20. Derecho de familia

Influjo de los derechos fundamentales	448
1. Derecho alemán	448
a) Igualdad jurídica	448
b) Otros derechos fundamentales	451
2. Tratados	451
Promesa de matrimonio	451
Celebración del matrimonio	453
1. Condiciones de fondo	454
a) Principio	454
b) Campo de aplicación	455
aa) Forma, casamiento, matrimonio	455
bb) Impedimentos matrimoniales	456
cc) Vicios del consentimiento	461
c) Momento decisivo	461
2. Forma	462
a) Casamiento en el extranjero	462
b) Matrimonio en Alemania	464
3. Consecuencias de la falta de condiciones	466
4. Procedimiento	468
5. Tratados, derecho consular	472
a) Convención de la Haya sobre celebración del matrimonio, de 1902	472

Índice general

b) Convención de la Haya de 1976 sobre celebración del matrimonio	473
c) Convención de la CIEC sobre la manera de facilitar la celebración del matrimonio en el extranjero	474
d) Tratados consulares y comerciales	474
e) Derecho consular alemán	475
f) Otros tratados	475
6. Derecho interlocal	476
7. Derecho internacional privado de la R.D.A.	476
Efectos personales del matrimonio	476
1. Principios	477
a) Estatuto personal común de los casados	477
b) Estatuto personal diverso de los casados	478
2. Momento decisivo	479
3. Campo de aplicación	480
4. Protección del tráfico	483
5. Procedimiento	484
6. Tratados	485
7. Derecho interlocal	485
8. Derecho internacional privado de la R.D.A.	485
Régimen económico matrimonial	486
1. Principio	487
2. Campo de aplicación	490
3. Capitulaciones matrimoniales	492
4. Protección del tráfico	494
5. Procedimiento	496
6. Convenciones de la Haya	496
a) Convención sobre efectos del matrimonio	496
b) Convención sobre sistema económico matrimonial	497
7. Derecho interlocal	499
8. Derecho internacional privado de la R.D.A.	499
Divorcio	500
1. Campo de aplicación	501
2. Supuestos	502
a) Derecho aplicable	502
aa) Derecho del marido	502
bb) Derecho alemán junto con derecho del marido	504
cc) Derecho alemán en vez de derecho del marido	505
dd) Derecho de la mujer	506
b) Momento decisivo	507
aa) Variabilidad	507
bb) Cambio de estatuto personal durante el proceso	508
cc) Influjo del régimen de divorcio o de separación anterior	508
3. Perfeccionamiento	510

Indice general

a) Maneras de perfeccionamiento	510
b) Perfeccionamiento en Alemania	511
c) Perfeccionamiento en el extranjero	513
4. Consecuencias	516
5. Tratados, derecho consular	519
6. Derecho interlocal	520
7. Derecho internacional privado de la R.D.A.	522
Legitimidad	522
1. Campo de aplicación	522
2. Principios	525
a) Derecho del marido	525
b) Derecho de la mujer	526
c) Crítica	527
3. Procedimiento	529
4. Derecho interlocal	530
5. Derecho internacional privado de la R.D.A.	530
Relaciones entre padres e hijos legítimos	531
1. Principios	531
a) Derecho del padre	531
b) Derecho de la mujer	532
c) Derecho del hijo	532
d) Derecho alemán	533
e) Momento decisivo	533
f) Crítica	533
2. Campo de aplicación	534
3. Procedimiento	537
4. Tratados	541
a) Convenciones de la Haya sobre alimentos	541
b) Convención de la Haya sobre protección de menores	544
5. Derecho interlocal	549
6. Derecho internacional privado de la R.D.A.	549
Relaciones de los hijos naturales con sus padres	549
1. Principios	551
a) Relaciones con la madre	551
aa) Derecho de la madre	551
bb) Derecho del hijo	552
b) Relaciones con el padre	552
aa) Derecho de la madre	552
bb) Derecho alemán	553
cc) Derecho del padre	554
2. Campo de aplicación	557
3. Procedimiento	560
4. Tratados	561
5. Derecho interlocal	563

Índice general

6. Derecho internacional privado de la R.D.A.	564
Legitimación y adopción	565
1. Principios	566
a) Derecho del padre o del adoptante	566
b) Derecho del hijo	567
c) Momento decisivo	568
d) Crítica	569
2. Campo de aplicación	570
a) Especies de legitimación y adopción	570
b) Supuestos	572
c) Consecuencias	574
3. Procedimiento	575
4. Tratados	577
5. Derecho interlocal	579
6. Derecho internacional privado de la R.D.A.	579
Parentesco y afinidad	580
1. Supuestos	580
2. Consecuencias	581
3. Tratados	582
4. Derecho interlocal	582
5. Derecho internacional privado de la R.D.A.	582
Tutela y curaduría	582
1. Principios	583
2. Campo de aplicación	584
a) Clases de tutelas y curadurías	584
b) Comienzo y fin	586
c) Ejercicio	586
3. Procedimiento	587
4. Tratados y derecho consular	589
5. Derecho interlocal	590
6. Derecho internacional privado de la R.D.A.	591

Cap. 21. Derecho sucesorio

Principios	594
1. Estatuto personal	594
2. Derecho del domicilio	600
3. Derecho alemán	601
Campo de aplicación	602
Disposiciones mortis causa	606
1. Principios	606
2. Validez	607
a) Capacidad	607
b) Forma	608

Índice general

c) Vicios del consentimiento, representación, admisibilidad, atadura	609
3. Efectos	611
Procedimiento	611
1. Competencia internacional	611
2. Certificado sucesorio	615
Derecho consular, tratados	618
1. Derecho consular alemán	618
2. Tratados bilaterales	618
3. Tratados plurilaterales	619
a) Convención de la Haya sobre forma testamentaria	619
b) Convenio de Washington sobre testamentos internacionales	620
c) Convenio europeo sobre registro de testamentos	623
d) Convención de la Haya sobre administración internacional de la herencia	623
Escolta segura	625
Derecho interlocal	626
Derecho internacional privado de la R.D.A.	626

Anexo

Cap. 22. Derecho procesal internacional

Jurisdicción	630
Competencia internacional	631
Desarrollo del procedimiento	638
Carga de la prueba	639
Reconocimiento y ejecución de decisiones extranjeras	640
Litispendencia	653
Derecho interlocal	653
1. Bases	654
2. Competencia interlocal	656
3. Reconocimiento y ejecución de decisiones	657
4. Litispendencia	659
Derecho procesal internacional de la R.D.A.	660

Cap. 23. Derecho público internacional

Principios	661
Derecho internacional de expropiaciones	666
1. Principio	668
2. Campo de aplicación	669
3. Fronteras jurídicas	670
4. Fronteras del poder	671

Índice general

5. Patrimonio de alemanes en el extranjero durante la guerra	678
Derecho monetario internacional	679
1. Concepto	681
2. Estatuto de la obligación	682
a) Derecho monetario	682
b) Derecho privado	683
aa) Pretensiones de indemnización y de alimentos	683
bb) Revalorización	685
3. Ubicación de los bienes del deudor	685
4. § 244 del C.C.	688
Derecho internacional del cartel	689
1. Concepto	690
2. Fuentes	690
3. Derecho público internacional e internacional privado	692
4. § 98 II GWB y disposiciones emparentadas	695
5. Repercusión en el interior	696
6. Repercusión parcial	699
7. Procedimiento	700

Apéndice

Disposiciones frecuentemente citadas de la L.I.C.C.	705
---	-----